

السيرة الذاتية

د. ريناتا عسلي فان دير فال

البريد الإلكتروني: renata.asali@ju.edu.jo

البيانات الشخصية:

الجنسية: ألمانية

الحالة الاجتماعية: متزوجة من جميل كامل عسلي

المؤهلات العلمية:

دكتوراه - دراسات في جامعة هومبولت في برلين (ألمانيا)، كلية الفلسفة الثانية؛ الدرجة العلمية: دكتوراه في الفلسفة (دكتور).	2008/4/30 - 2004/4/1
جامعة برلين الحرة (ألمانيا)، دراسات إضافية: GFL (تعليم اللغة الألمانية كلغة أجنبية).	2003/9/30 - 1999/10/1
ماجستير - دراسات في جامعة برلين الحرة (ألمانيا)، اللغويات (تخصص رئيسي)، الأدب الألماني الأحدث (تخصص فرعي أول) والتاريخ (تخصص فرعي ثاني)؛ الدرجة العلمية: ماجستير في الآداب (ماجستير).	2003/9/30 - 1999/10/1
بكالوريوس - دراسات في جامعة كلايبدا (ليتوانيا)، فلسفة اللغة الألمانية/الإنجليزية؛ الدرجة العلمية: بكالوريوس في الآداب.	1999/6/21 - 1995/9/1
المدرسة الثانوية رقم 5 في كلايبدا (ليتوانيا): شهادة الدراسة الثانوية الألمانية (مستوى "أ")	1993/6/15 - 1982/9/1

التدريب والخبرة العملية:

أستاذ في الجامعة الأردنية، قسم اللغات الأوروبية، شعبة اللغة الألمانية.	منذ 2023/10/22
أستاذ مشارك في الجامعة الأردنية، قسم اللغات الأوروبية، شعبة اللغة الألمانية.	2023/10/21 - 2018/10/21
أستاذ مساعد في الجامعة الأردنية، قسم اللغات الأوروبية، شعبة اللغة الألمانية.	2018/10/21 - 2012/12/18
محاضر متفرغ في الجامعة الأردنية، قسم اللغات الأوروبية، شعبة اللغة الألمانية.	2012/12/17 - 2008/9/1
DAAD (الهيئة الألمانية للتبادل العلمي) - مساعد لغة في الجامعة الأردنية.	2004/7/31 - 2003/10/1
مساعد في قسم (اللغة الألمانية كلغة أجنبية)، جامعة برلين الحرة (ألمانيا).	2003/9/30 - 2001/10/1
تدريب عملي في التدريس في معهد غوته (الأردن).	2001/4/30 - 2001/2/22
محاضر في اللغة الليتوانية في جامعة برلين الحرة (ألمانيا)، كلية العلوم السياسية والاجتماعية.	2003/7/15 - 2000/10/1

الأنشطة المنهجية والتعليمية (اختيار):

عضو اللجنة المنظمة لـ (IDT-2022) في فيينا (النمسا)، F1: الكفاءة والتدريس القائم على المهارات.	منذ عام 2019
عضو اللجنة الخارجية الدائمة لمناقشة رسائل الماجستير في GFL (تعليم اللغة الألمانية كلغة أجنبية)، الجامعة الألمانية الأردنية، مادبا (الأردن).	منذ عام 2016

السيرة الذاتية

عضو اللجنة المنظمة لـ (IDT-2017) في فريبورغ (سويسرا)، أفلام E2: في صفوف الـ GFL	2015 - 2017
وE4: D-A-CH-L في صفوف الـ GFL.	
مدربة لـ "تعليم النطق في اللغة الألمانية"، معهد غوته (الأردن).	2015/3/21
شهادة التأهيل كمتحن لجميع امتحانات (ÖSD) الألمانية.	2015/3/6
مدربة GFL (تعليم اللغة الألمانية كلغة أجنبية) لطلبة الماجستير للجامعة الألمانية الأردنية في الجامعة الأردنية.	منذ عام 2015
شهادة التأهيل كمتحن لامتحانات telc الألمانية المتخصصة Pflege B1/B2 (للمرضين) و B2/C1 (للأطباء)، برلين (ألمانيا).	2014/7/2
مدربة لـ "تعليم الصوتيات الألمانية والنطق" في الجامعة الألمانية الأردنية، مأدبا (الأردن).	2014/10/9
شهادة التأهيل كمتحن لامتحانات telc الألمانية B1/B2، كاسل (ألمانيا).	2013/5/10
مشاركة في (IDT-2013) بولزانو (إيطاليا) "يجب علينا أن نقرأ الأغاني وننسخها. نعم، من فضلك"	تموز 2013
مدربة لـ "تعليم الصوتيات" خلال يوم معلمي اللغة الألمانية الثالث في الأردن (معهد غوته والجامعة الألمانية الأردنية).	2012/11/4
شهادة التأهيل كمتحن لشهادات معهد غوته (SD1, SD2, Fit, B1, B2, C1)، ميونيخ (ألمانيا).	2010/6/1

الأبحاث المنشورة:

- عسلي فان دير فال، ريناتا (2008): الصوتيات لمتعلمي اللغة العربية الألمانية. المساهمة في تطوير أدوات التعليم والتعلم. ديس، جامعة هومبولت في برلين.
- عيسى، مهدي/ عسلي فان دير فال، ريناتا (2009): ريناتا التسامح الديني في "ناتان الحكيم" الذي كتبه ليسينغ). ستوديا ثيوديسكا السادس عشر 2009/01؛ العدد السادس عشر، ص 103 وما يليها.
- عسلي فان دير فال، ريناتا/ دوسكا، أليونا (2011): اللغة القانونية كإمتداد للتعبير الأدبي في فرانز كافكا "المحاكمة". ستوديا أوستريكا 2011/01؛ العدد التاسع عشر، ص 135 وما يليها.
- عسلي فان دير فال، ريناتا (2015): تنوع الوسائط في التدريب على النطق في مجموعات كبيرة من المتعلمين. تقييم التدريب على نطق اللغة الألمانية. مجلة "دراسات": الجامعة الأردنية. المجلد 42، العدد 2، 2015 42 (2)، 569 وما يليها.
- عسلي فان دير فال، ريناتا (2015): [هل يجب علينا أن نقرأ الأغاني وننسخها؟ نعم، من فضلك]، في: (IDT-2013) وقائع المؤتمر: الإدراك، اللغة، الموسيقى. المجلد 2.2 - الأقسام A5, A4, A2. مطبعة جامعة بولزانو (إيطاليا)، 189 وما يليها.
- عسلي فان دير فال، ريناتا/ ساتكاوسكيت، دانغول (2018): اللهجات الألمانية في الرسوم الكرتونية باللغة الإنجليزية المدبجة إلى اللغة الليتوانية. مجلة (سكينز) للترجمة التحريرية والفورية. المجلد 11، العدد 1، 39 وما يليها.
- عسلي فان دير فال، ريناتا (2019): ترويج الكتابة والمحادثة على أساس الأفلام في دروس تعليم اللغة الألمانية كلغة أجنبية، مجلة "دراسات": الجامعة الأردنية. المجلد 46، العدد 1، الملحق 2، 157-166.
- براء، دارا / عسلي فان دير فال، ريناتا (2020): هل تعمل الرسوم المتحركة على تحسين الأداء في دروس تعليم اللغة الألمانية كلغة أجنبية؟ كفاءة الرسوم المتحركة النحوية في دروس اللغة الألمانية. مجلة "دراسات": الجامعة الأردنية. المجلد 47، العدد 3، 391-402.
- أبو ثوابة، دانا / عسلي فان دير فال، ريناتا (2021): [استخدام التصوير الفيديوي في تدريب معلمي اللغة الألمانية في الأردن]. مجلة "دراسات": الجامعة الأردنية. المجلد 48، رقم 3، 514 وما يليها.

السيرة الذاتية

- عسلي فان دير فال، ريناتا / المومني، ريناد (2022): موقف المتعلم تجاه فعالية منهجيات التدريس وتحديات تعلم اللغات الأجنبية في الأردن. المجلة الأردنية للغات الحديثة والآداب: جامعة اليرموك، 14 (3): 463-477. معرف الغرض الرقمي: 10.47012/jjml.14.3.1
- عسلي فان دير فال، ريناتا (2023): التعلم عن بعد والمختلط: رضا الطلاب. تكامل التعليم: جامعة موسكو الحكومية، أوغاريف. (مقبول للنشر، ومن المتوقع نشره في نيسان 2023).
- عسلي فان دير فال، ريناتا (2023): التعلم مع المساقات التعليمية هائلة الالتحاق (LMOOCs) في دروس اللغة الألمانية الجامعية. وسائل صنع القرار لمعلمي اللغة الألمانية. تعلم اللغة في التعليم العالي: سيركليس دي جرويتير موتون. (مقبول للنشر، من المتوقع نشره في أيار 2023).
- عسلي فان دير فال، ريناتا / العكاشة، صبا إيميل (2023): ترجمة الأطفال في طبيب الأمراض النسائية الألماني: الصعوبات والتحديات من منظور الأطفال. منشورات أكاديمية، المملكة المتحدة: النظرية والتطبيق في الدراسات اللغوية. (مقبول للنشر، من المتوقع نشره في تموز 2023).

المهارات:

اللغات:

الألمانية والليتوانية (ثنائية اللغة)،

الإنجليزية (C1)، الروسية (B2)، العربية (B1)